

**В Секретариат Международного тюркского арбитража  
при РОО «МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР МЕДИАЦИИ»**

Адрес: Республика Казахстан, г. Астана, ул. К. Мухамедханова, д. 20, НП-3

**To the Secretariat of the International Turkic Arbitration  
under the NGO “INTERNATIONAL MEDIATION CENTRE”**

Address: Republic of Kazakhstan, Astana, K. Mukhamedkhanov St., Building 20, NP-3

**Истец:** Наименование компании или ФИО физлица

БИН / ИИН: [9 или 12 цифр]

Адрес: [Индекс, город, улица, дом, офис/квартира]

Телефон / Email: [+7... / info@...]

Представитель / Represented by: \_\_\_\_\_,

Адрес: [Индекс, город, улица, дом, офис/квартира]

Телефон / Email: [+7... / info@...]

**Claimant:** [Company Name or Full Name of Individual]

BIN / IIN: [9 or 12 digits]

Address: [Postal code, City, Street, Building, Office/Apartment number]

Phone / Email: [+7... / info@...]

Represented by: [Full Name of Representative]

Address: [Postal code, City, Street, Building, Office/Apartment number]

Phone / Email: [+7... / info@...]

**Ответчик:** [Наименование компании или ФИО физлица /

БИН / ИИН: [9 или 12 цифр]

Адрес: [Фактический и юридический адрес]

Телефон / Email: [+7... / info@...]

Юрисдикция инкорпорации: [Страна регистрации]

**Jurisdiction of Incorporation:** [Country of Registration]

**Respondent / Defendant:** [Company Name or Full Name of Individual]

BIN / IIN: [9 or 12 digits]

Address: [Actual and Registered Office Address]

Phone / Email: [+7... / info@...]

Jurisdiction of Incorporation: [Country of Registration]

---

**Сумма спора/ Amount in dispute:** Сумма и валюта цифрами и прописью (тенге)  
**Amount in figures and words:** KZT [000.00] [Amount in words] Kazakhstan Tenge)

**Регистрационный сбор:** [Сумма] тенге

**Registration fee:** KZT [000.00] ([Amount in words] Kazakhstan Tenge)

ТОО Ютел, Республика Казахстан,  
Адрес:

Контакты: Адрес, email, тел.

Представитель / Represented by: [ФИО адвоката / юрфирмы, контакты]

**Ответчик / Respondent:** [Наименование компании / Company Name]

Юрисдикция инкорпорации / Jurisdiction: [Страна регистрации]

Адрес и контакты / Address & Contact details: [Адрес, email, тел.]

**Сумма спора / Amount in dispute:** [Сумма и валюта, например: USD 150,000]

---

## УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АРБИТРАЖЕ И ИСКОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

### 1. ВВЕДЕНИЕ / INTRODUCTION

Настоящее Уведомление об арбитраже подается в соответствии с Арбитражным регламентом [Указать регламент, например: IAC / UNCITRAL / ICC] для разрешения спора, возникшего из Контракта № [Номер] от [Дата] (далее – «Контракт»).

This Notice of Arbitration is submitted pursuant to the Arbitration Rules of [Specify Rules] to resolve a dispute arising out of Contract No. [Number] dated [Date] (the "Contract").

### 2. КОМПЕТЕНЦИЯ И АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ / JURISDICTION AND ARBITRATION AGREEMENT

Спор подлежит разрешению в данном арбитраже на основании Статьи [Номер] Контракта (Арбитражная оговорка), которая гласит: *[Скопировать текст оговорки на языке оригинала Контракта]*.

The dispute is subject to arbitration based on Clause [Number] of the Contract (Arbitration Clause), which states: *[Insert clause text]*.

**Место арбитража / Seat of arbitration:** [Например: г. Астана, МФЦА / Лондон / Париж]

**Язык разбирательства / Language of proceedings:** [Например: Английский / Русский]

### **3. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ СУТИ СПОРА / STATEMENT OF FACTS**

[Дата] Стороны заключили Контракт на [кратко: поставку оборудования / оказание услуг]. Истец выполнил свои обязательства в полном объеме, что подтверждается [документы]. Ответчик нарушил свои обязательства по оплате / поставке, в результате чего возникла задолженность в размере [Сумма].

On [Date] the Parties entered into the Contract for [briefly: supply of goods / services]. The Claimant fully performed its obligations, evidenced by [documents]. The Respondent breached its obligations by failing to pay/deliver, resulting in an outstanding debt of [Amount].

### **4. ПРАВОВОЕ ОБОСНОВАНИЕ / LEGAL GROUNDS**

Требования Истца основаны на условиях Контракта (Статьи \_\_, \_\_) и нормах применимого права. Пунктом [Номер] Контракта установлено, что применимым правом является право [Указать страну / материальное право, например: Английское право / Право МФЦА / Право РК].

The Claimant's claims are based on the Contract (Clauses \_\_, \_\_) and the applicable law. Pursuant to Clause [Number], the governing law of the Contract is the law of [Specify country/jurisdiction, e.g., English Law / AIFC Law].

### **5. ИСКОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ / RELIEF SOUGHT**

На основании изложенного Истец почтительно просит Состав арбитража:  
Based on the foregoing, the Claimant respectfully requests the Arbitral Tribunal to:

1. **Взыскать** с Ответчика сумму основного долга в размере [Сумма и валюта].  
**Award** the Claimant the principal debt amount of [Amount and currency].

2. **Взыскать** проценты за просрочку в размере [Сумма или %] на основании [Статья договора / закона].

**Award** interest on the overdue amount in the size of [Amount/%] pursuant to [Clause/Law].

3. **Возложить** на Ответчика все расходы по арбитражному разбирательству, включая арбитражный сбор и расходы на правовых представителей.

**Order** the Respondent to bear all costs of the arbitration, including arbitration fees and legal representation expenses.

## **6. НАЗНАЧЕНИЕ АРБИТРА / APPOINTMENT OF ARBITRATOR**

*[Если спор рассматривается единоличным арбитром или тремя арбитрами]*

Истец предлагает назначить в качестве Единоличного арбитра [ФИО / квалификация] / Истец номинирует в качестве арбитра от своей стороны [ФИО, контакты, CV].

The Claimant proposes [Name] as Sole Arbitrator / The Claimant nominates [Name, contacts, CV] as co-arbitrator.

### **Приложения / Claims Exhibits:**

1. Exhibit C-1: Copy of the Contract (with the Arbitration Clause).
2. Exhibit C-2: Invoices and Delivery Notes (Proof of performance).
3. Exhibit C-3: Pre-arbitration notice / Correspondence.
4. Exhibit C-4: Proof of payment of the Registration Fee.
5. Exhibit C-5: Power of Attorney / Proof of Authority.

### **Подпись / Signature:**

\_\_\_\_\_ / [ФИО Представителя / Истца]

Position: [Должность, например: Counsel for Claimant / Director]

Date: [Дата]

---